

---

---

**Water quality — Determination of  
the estrogenic potential of water and  
waste water —**

Part 2:  
**Yeast estrogen screen (A-YES, *Arxula  
adeninivorans*)**

*Qualité de l'eau — Détermination du potentiel oestrogène de l'eau et  
des eaux résiduaires —*

*Partie 2: Test d'oestrogénicité (A-YES, *Arxula adeninivorans*)*





**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2018

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Fax: +41 22 749 09 47  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>v</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>2</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>2</b>
<b>4 Principle</b> .....	<b>4</b>
<b>5 Interferences</b> .....	<b>4</b>
<b>6 Apparatus and materials</b> .....	<b>4</b>
<b>7 Reagents, media and test strains</b> .....	<b>5</b>
<b>8 Sampling and samples</b> .....	<b>9</b>
8.1 General.....	9
8.2 Bottles and material for sampling.....	9
8.3 Bottles and material pre-cleaning.....	10
8.4 Sampling procedure.....	10
8.5 Transport of samples.....	10
8.6 Pretreatment of samples.....	10
8.7 Storage of samples.....	11
<b>9 Procedure</b> .....	<b>11</b>
9.1 Test set up.....	11
9.1.1 Preparation of the reference dilution series.....	11
9.1.2 Reactivation of the yeast.....	11
9.1.3 Negative control.....	12
9.1.4 Blank replicate.....	12
9.1.5 Sample dilution.....	12
9.1.6 Field blank.....	13
9.1.7 Plate set up.....	13
9.1.8 Inoculation of the test plate.....	13
9.2 Measurement.....	14
9.2.1 Measurement of the reporter gene activity.....	14
9.2.2 Measurement of the cell density.....	15
9.3 Calculations.....	15
9.3.1 Background correction.....	15
9.3.2 Calculation of the relative growth.....	16
9.3.3 Calculations for assessment of sample blanks.....	17
9.3.4 Calculation of the reporter gene induction.....	19
<b>10 Validity criteria</b> .....	<b>22</b>
<b>11 Assessment criteria</b> .....	<b>23</b>
<b>12 Test report</b> .....	<b>23</b>
<b>13 Verification</b> .....	<b>23</b>
<b>Annex A (informative) Plate set up</b> .....	<b>25</b>
<b>Annex B (informative) Lyophilization of <i>Arxula adenivorans</i> cells</b> .....	<b>26</b>
<b>Annex C (informative) Scheme of test principle</b> .....	<b>28</b>
<b>Annex D (informative) Test set up for chemicals and extracts</b> .....	<b>29</b>
<b>Annex E (informative) Preparation of dilution series</b> .....	<b>30</b>
<b>Annex F (informative) Performance data</b> .....	<b>31</b>
<b>Annex G (informative) Statistical assessment</b> .....	<b>41</b>